



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

PF

Pos.	Number	Qty.	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460214	2			Scheibe	washer	rondelle
2	0460206	2			Schraube	screw	vis
3	0462403	4	4m	V	Druckluftschlauch (PVC klar)	compressed air hose	flexible d'air comprimé
4	0632234	6			Schlauchselle	hose clamp	collier de serrage
5	0628001	2			Schlauchtülle	stem	embout à olivé
6	0644232	2		V	Kugelhahn	ball valve	vanne
7	0462365	2			Schlauchtülle	stem	enbout à olive
8	0654226	4	1m		Wellschlauch	flexiblehose	tuyau flexible
9	0657368	16			Schlauchselle	hose clamp	collier de serage
10	0647862	4			Y-Steckverbindung	Y-plug	pièce en Y
11	0461385	8			Schraube	screw	vis
12	0460613	6			Scheibe	washer	rondelle
13	0650495	4			Mutter	nut	écrou
14	0656130	2			Traverse	traverse	traverse
15	0460389	4			Scheibe	washer	rondelle
16	0460478	16			Schraube	screw	vis
17	0463728	8			Schraube	screw	vis
18	0460214	8			Scheibe	washer	rondelle
19	0656409	2			Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
20	0667441	4			Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
21	0657556	4		V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
22	0640979	2			Schraube	screw	vis
23	0646169	2			Platte	plate	plaque
24	0649961	4			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
25	0670021	1			Montageplatte	mounting plate	carter
26	0630238	16			Schraube	screw	vis
27	0647476	2			Platte	plate	plaque
28	0670021	1			Montageplatte	mounting plate	carter
29	0672369	1			Steuerung Ramme kpl.	controller cpl.	commande cpl.
30	0662450	2			Sperrkantscheibe	washer	rondelle

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[ft]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com